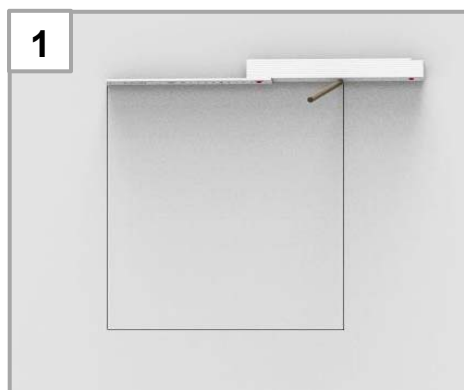




DE Montageanleitung für Revisionsverschluss Trennwand EI30 und EI90

EN Mounting instructions for access panel Partition Wall EI30 and EI90

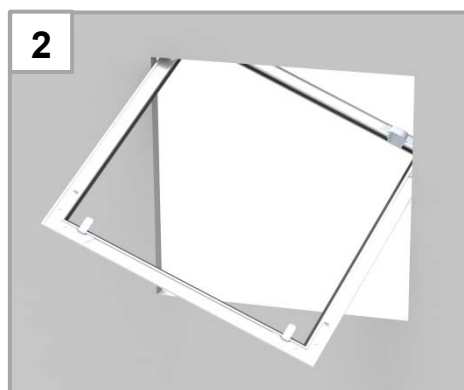
FR Instructions de montage des trappe de visite Partition EI30 et EI90



Bauöffnungsmaß anzeichnen und aussägen
(ca. 3-5mm größer Nennmaß).

Mark the structural dimension and cut an opening into the wall
(approx. 3-5 mm larger than the nominal dimensions).

Marquer les contours et scier l'ouverture murale pour installer
la trappe (3-5mm de plus que les dimensions nominales).



Türblatt aushängen, Rahmen diagonal durch den Ausschnitt
führen und auflegen.

Hang out the detachable flap lid, insert diagonally the panel
frame through the opening and place it there.

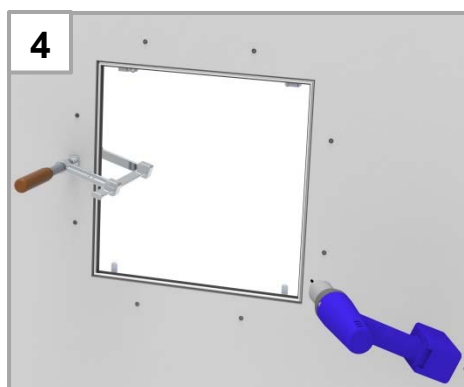
Démonter le battant de la trappe et faire passer le cadre en
diagonal dans l'ouverture murale prévue à cet effet.



Rahmen ausrichten (Rechtwinkligkeit prüfen), festspannen und Bohrungen
anzeichnen, Bohrabstand ≤ 200 mm.
Bei luftdichter Ausführung Bohrabstand ≤ 100 mm.

Adjust the frame (check angularity), fasten it and mark the drill holes.
Drill distance ≤ 200 mm. Drill distance in case of access panel Alumatic "air-
tight and dust-tight": ≤ 100 mm.

Positionner le cadre correctement (vérifier l'angularité) et le maintenir
à l'aide de serre-joints. Marquer l'emplacement des vis. (distance de
forage: ≤ 200 mm entre chaque vis). Distance de forage au cas des trappes
de visite Alumatic «étanches à l'air et à la poussière»: ≤ 100 mm.

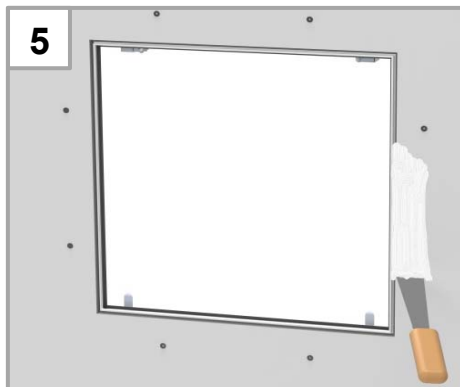


Rahmen verschrauben und beiliegende Schutzkappen rückseitig
aufstecken.

Drill the mounting frame and fit the screws with the protective caps
that are supplied along. Drill with a drilling machine of 3mm through
the gypsum and the wings of the frame then place the screws.

Visser le cadre de la trappe et placer les cabochons en plastique livrés
avec les vis. A l'aide d'une foreuse de 3mm forer à travers le plâtre et
les ailes en acier du cadre, ensuite poser la vis.

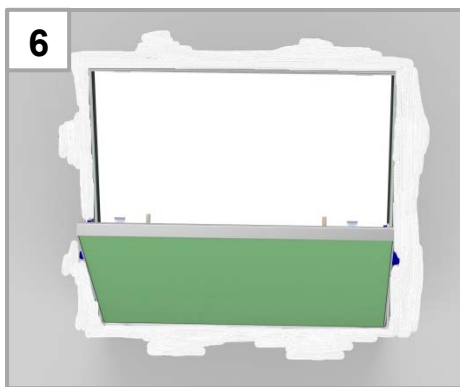
Alumatic Trennwand



Decke und Klappe einzeln verspachteln. Nach dem Beschichten metallische Rahmenflächen von Spachtel- und Farbresten reinigen!

Fill the mounting frame and the flap lid separately using a joint filler. Clean the metallic interior and side surfaces of the mounting frame and the door leaf after further coating of putty and paint residues!

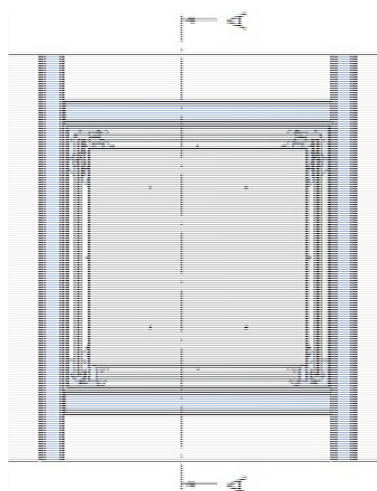
Remplir le cadre et le battant séparément (battant démonté). Nettoyez les surfaces métalliques intérieures et latérales du cadre de montage et du vantail après le revêtement ultérieur de résidus de mastic et de peinture!



Danach Funktionstest (Einsetzen, Schließen, Öffnen) durchführen! Klappe einhängen, sichern und verschließen.

Then perform functional test (insert, close, open). Fit the flap lid, fix the arresting device and close the flap lid.

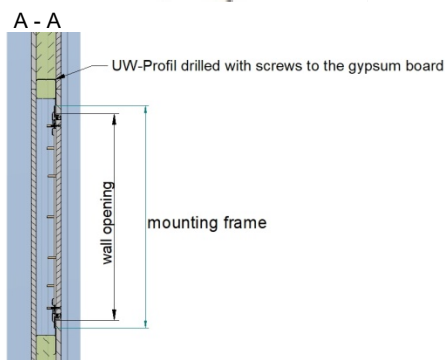
Effectuez ensuite un test fonctionnel (insérer, fermer, ouvrir). Positionner le battant, mettre les crochets de sécurité et refermer la trappe.



Rahmen aus CD-Profilen umlaufend als Wechsel erstellen, Abstand zum Außenrahmenprofil ca. 5 mm.

Install the support profile CD with a gap of 5 mm at each side between the mounting frame.

Installer la trappe comme sur le croquis. Important de visser des profilés de support dans le plafond pour pouvoir poser le set coupe-feu en 2 parties dessus. (il procure la protection contre le feu venant de l'intérieur du plafond).



Einbau in Trennwände, beidseitig beplankt, 12,5mm und 25mm. Die Revisionsklappe ermöglicht den Zugang zum Wandinnenraum. Der Brandschutz gilt nur für eine Seite des Wandaufbaus.

Installation in partitions, planked on both sides, 12,5mm and 25mm. The access panel allows access to the interior of the wall. The fire protection applies only to one side of the wall.

Installation dans des cloisons, avec planches des deux côtés, 12,5mm et 25mm. La porte d'accès permet d'accéder à l'intérieur du mur. La protection incendie ne concerne qu'un côté du mur.